

前菜

冷盆類

Cold Dishes

	1プレート/1 Plate	
1 冷菜七種盛り合わせ 七色拼盆 / Assorted cold appetizers	3,900	
	小盆/Small Portion	中盆/Medium Portion
2 鮑とくらげ入り冷菜七種盛り合わせ 鮮鮑同海蜇七色拼盆 Assorted cold appetizers with abalone and jellyfish	11,000	14,600
3 くらげ入り冷菜三種盛り合わせ 三色拼盆 / Assorted cold appetizers including jellyfish ★印より2品お選び下さい (With your favorite choice of Two kinds from★)	4,300	6,400
★4 くらげの冷菜 涼拌海蜇 / Cold jellyfish	4,300	6,400
★5 みかん鶏の冷菜(お好みの味で) 白切油鶏 / Cold steamed chicken (With your favorite sauce) (よだれ鶏, 胡麻だれ, 葱だれ, 醤油だれ) Drool chicken, Sesame sauce, Green onion sauce, Soy sauce 口水鶏, 芝麻鶏, 葱油鶏, 豉油鶏	3,200	4,600
★6 みかん鶏のバンバンジー 棒棒童鶏 / Shredded chicken with spicy sauce	3,200	4,600
★7 チャーシュー 明爐叉焼 / Chinese barbecued pork	3,200	4,600
★8 ピータン 松花皮蛋 / Preserved eggs	1,600	2,300
★9 野菜の唐辛子甘酢漬け 酸辣素菜 / Hot and sour pickled vegetables	1,700	2,400

- 食物アレルギーをお持ちのお客様は、お気軽にご相談ください。Should you be allergic to any food ingredients, please ask restaurant manager for assistance.
- 表示料金は消費税、サービス料を含む総額表示となります。 All prices listed are inclusive consumption tax and service charge.
- 仕入れの状況によりまして内容を変更させて頂く場合がございます。 We may change the menu depending on buying situation.

	70g	120 g
10 姿ふかひれの土鍋煮込み 紅焼排翅 / Braised shark fin with soy sauce (whole)	16,900	24,000
		1 人前/1Cup
11 蟹肉と蟹玉子入りふかひれスープ 蟹肉蟹黄翅 / Shark fin soup with crab meat and crab egg		3,200
12 五目入りふかひれスープ 八珍紅焼翅 / Shark fin soup with chop-suey		2,900
13 蟹肉入りふかひれスープ 蟹肉魚翅 / Shark fin soup with crab meat		2,900
14 燕の巣の上湯スープ 高湯官燕 / Clear bird' s nest soup		11,000
		1個/1Piece
15 活エゾ鮑の湯引き 白灼鮮鮑片 / Boiled fresh abalone with vegetables		7,800
16 活エゾ鮑と野菜のあっさり炒め 碧緑鮮鮑片 / Sautéed fresh abalone with vegetables		7,800
17 エゾ鮑のオイスターソース煮 蠔油扒鮑魚 / Braised abalone in oyster sauce		5,800
18 エゾ鮑のクリーム煮込み 奶油扒鮑甫 / Braised abalone in cream sauce		5,800



活エゾ鮑と野菜のあっさり炒め
碧緑鮮鮑片・ Sautéed fresh abalone with vegetables

●食物アレルギーをお持ちのお客様は、お気軽にご相談ください。 Should you be allergic to any food ingredients, please ask restaurant manager for assistance.
●表示料金は消費税、サービス料を含む総額表示となります。 All prices listed are inclusive of consumption tax and service charge.
●仕入れの状況によりまして内容を変更させて頂く場合がございます。 We may change the menu depending on buying situation.

	半身/Half	1尾/1Piece
19 国産イセ海老の中国味噌炒め 豆豉爆龍蝦 / Sautéed lobster in black bean paste	12,000	23,000
20 国産イセ海老の葱・生姜風味 姜葱龍蝦 / Sautéed lobster with ginger and leek	12,000	23,000
21 国産イセ海老のチリソース煮 魚香粉絲龍蝦 / Braised lobster in chili sauce	12,000	23,000
※活さいまき海老は事前予約にて承ります		
		1匹/1Piece ※6匹から承ります。
22 活さいまき海老の衣揚げ 甘酢添え 酥炸脆麻蝦 / Fresh prawns fritter served with sweet and sour sauce		1,800
23 活さいまき海老のガーリック蒸し 蒜茸蒸麻蝦 / Steamed fresh prawns flavored with garlic		1,800
24 活さいまき海老の黒胡椒炒め 黒椒爆麻蝦 / Sautéed fresh prawns with black pepper		1,800
	小盆 Small Portion	中盆 Medium Portion
25 海老のマヨネーズソース炒め 生汁明蝦球 / Sautéed prawns in mayonnaise sauce with fruit	4,600	6,400
26 海老のチリソース煮 乾焼明蝦球 / Braised prawns in chili sauce	4,600	6,400
27 海老のXO醤炒め XO醤炒蝦球 / Sautéed prawns with XO sauce	4,800	6,900
28 海老の甘酢ソース炒め 糖醋明蝦球 / Sweet and sour prawns	4,600	6,400
29 ズワイ蟹肉入り餡かけ玉子焼き 蟹肉滑蛋 / Chinese omelet with crab meat sauce	3,800	5,000
30 紅ズワイ蟹爪と海老すり身包み揚げ 百花釀蟹钳 / Deep fried stuffed crab claw		1個/1Piece 2,000



イセ海老の葱・生姜風味
姜葱龍蝦 / Sautéed lobster with ginger and leek

● 食物アレルギーをお持ちのお客様は、お気軽にご相談ください。Should you be allergic to any food ingredients, please ask restaurant manager for assistance.
● 表示料金は消費税、サービス料を含む総額表示となります。All prices listed are inclusive of consumption tax and service charge.
● 仕入れの状況によりまして内容を変更させて頂く場合がございます。We may change the menu depending on buying situation.

魚

介

海鮮類

Seafood

牛肉

牛肉類

Beef

	小盆/Small Portion	中盆/Medium Portion
31 帆立貝柱と野菜のあっさり炒め 碧緑炒帶子 / Sautéed scallops with vegetables	4,600	6,400
32 海老と野菜のあっさり炒め 碧緑炒蝦球 / Sautéed prawns with vegetables	4,600	6,400
33 アオリイカと野菜のあっさり炒め 碧緑炒魷魚 / Sautéed squids with vegetables	4,600	6,400
34 黒毛和牛フィレ肉のステーキ 極上黒毛和牛肉 / Sautéed filet of Japanese black wagyu beef		100g 11,000
	小盆/Small Portion	中盆/Medium Portion
35 和牛のオイスターソース炒め 蠔油炒和牛 / Sautéed filet of japanese beef with oyster sauce	6,800	10,800
36 和牛のXO醬炒め XO醬炒和牛 / Sautéed filet of japanese beef with XO sauce	7,100	11,200
37 和牛の黒胡椒炒め 黒椒炒和牛 / Sautéed filet of japanese beef with black pepper	6,800	10,800
38 和牛の中国味噌炒め 豆豉汁和牛 / Sautéed filet of japanese beef with black bean sauce	6,800	10,800
39 和牛の細切りとピーマンの炒め 青椒和牛絲 / Sautéed shredded japanese beef and green peppers	5,400	8,600
40 和牛のそぼろ味噌炒め 薄餅包み 又は チシャ菜包み Sautéed minced beef with bean paste served with crepe or lettuce 薄皮和牛碎 生菜和牛碎		1 枚/1Piece ※2枚から承ります。 1,500

● 食物アレルギーをお持ちのお客様は、お気軽にご相談ください。Should you be allergic to any food ingredients, please ask restaurant manager for assistance.
● 表示料金は消費税、サービス料を含む総額表示となります。All prices listed are inclusive of consumption tax and service charge.
● 仕入れの状況によりまして内容を変更させて頂く場合がございます。We may change the menu depending on buying situation

	小盆/Small Portion	中盆/Medium Portion
41 海の幸入り八宝菜 時蔬上雑碎 / Sautéed Chop-suey	4,100	6,400

42 国産肩ロースの酢豚 生炒古老肉 / Sweet and sour pork	3,800	5,400
---	-------	-------



国産肩ロースの酢豚
生炒古老肉・Sweet and sour pork

	小盆/Small Portion	中盆/Medium Portion
43 みかん鶏とカシューナッツの炒め 腰果炒鶏丁 / Sautéed chicken and cashew nuts	3,800	5,400

44 みかん鶏の骨なし唐揚げ 脆南乳鶏球 / Deep-fried chicken Toh-Lee style	3,200	3,900
--	-------	-------

45 北京ダック 金陵片皮鴨 / Beijing style crispy skin duck		1枚/1Piece ※4枚から承ります。 2,000
--	--	----------------------------------



北京ダック
金陵片皮鴨・Beijing style crispy skin duck

●食物アレルギーをお持ちのお客様は、お気軽にご相談ください。Should you be allergic to any food ingredients, please ask restaurant manager for assistance.
●表示料金は消費税、サービス料を含む総額表示となります。All prices listed are inclusive of consumption tax and service charge.
●仕入れの状況によりまして内容を変更させて頂く場合がございます。We may change the menu depending on buying situation.

小盆/Small Portion 中盆/Medium Portion

- 46

レタスの蟹肉入り餡かけ

蟹肉扒生菜 / Braised lettuce and crab meat
- 47

いろいろ野菜のあっさり炒め

清炒時素菜 / Sautéed various vegetables
- 48

四川麻婆豆腐

麻婆滑豆腐 / Braised tofu in chill meat sauce



レタスの蟹肉入りあんかけ
蟹肉扒生菜・Braised lettuce and crabmeat

一人前/1Bowl

- 49

鮑と野菜のスープ

素菜鮑片湯 / Sliced abalone and vegetable soup
- 50

五目入りサンラータン

酸辣湯 / Szechwan style spicy soup
- 51

コーンスープ

粟米湯 / Corn soup
- 52

野菜と玉子のスープ

青菜蛋花湯 / Egg and vegetable soup



鮑と野菜のスープ
素菜鮑片湯・Sliced abalone soup with vegetables

● 食物アレルギーをお持ちのお客様は、お気軽にご相談ください。Should you be allergic to any food ingredients, please ask restaurant manager for assistance.
● 表示料金は消費税、サービス料を含む総額表示となります。All prices listed are inclusive of consumption tax and service charge.
● 仕入れの状況によりまして内容を変更させて頂く場合がございます。We may change the menu depending on buying situation.

御飯

飯類 Rice

- | | | |
|----|--|-------|
| 53 | 五目炒飯
什錦炒飯 / Fried rice with chop-suey | 2,400 |
| 54 | 海老入り炒飯
蝦仁炒飯 / Fried rice with shrimp | 2,600 |
| 55 | 蟹肉とレタス入り炒飯
蟹肉炒飯 / Fried rice with crab meat and lettuce | 2,600 |

おそば 麺類 Noodles

- | | | |
|----|---|-------|
| 56 | 海の幸入り汁そば
桃李湯麵 / Soup noodles with seafood ~Toh-Lee style~ | 3,600 |
| 57 | 担担麵
担担麵 / Szechwan style sesame hot soup noodles | 2,500 |
| 58 | サンラータンメン
酸辣湯麵 / Szechwan style hot and sour soup noodles | 2,500 |
| 59 | 五目汁そば
八珍湯麵 / Soup noodles with chop-suey | 2,400 |
| 60 | 野菜汁そば
上素湯麵 / Soup noodles with vegetables | 2,400 |
| 61 | 葱と叉焼細切り汁そば
葱油叉焼絲湯麵 / Soup noodles with shredded Chinese BBQ pork | 2,400 |
| 62 | 葱汁そば
光湯麵 / Soup noodles with green onion | 2,200 |
| 62 | 海の幸入り焼きそば
海鮮炒麵 / Fried noodles with seafood | 3,600 |
| 63 | 五目焼そば
八珍炒麵 / Fried noodles with various ingredients | 2,400 |
| 64 | 野菜焼きそば
上素炒麵 / Fried noodles with vegetables | 2,400 |

65	春巻 脆皮炸春捲 / Spring roll	1 本/1piece 600
66	五目の餅包み揚げ 鹹水角 / Fried dumpling with chop-suey	500
67	焼売 燒賣 / Siu-mai	500
68	海老の蒸し餃子 筍尖蝦餃子 / Steamed shrimp dumpling	500
69	小龍包 小龍包 / Soup dumpling	500
70	にら入り焼餃子 広東煎餃子 / Fried dumpling in shrimp and leek	500
71	フレッシュフルーツ入り杏仁豆腐 鮮果凍豆腐 / Almond jelly with fruit	1,800
72	タピオカとフルーツ入りココナッツミルク 椰汁西米露 / Coconut milk with tapioka and fruit	1,600
73	果肉入りマンゴープリン 芒果凍布甸 / Mango pudding	1,800
74	ライチーシャーベット 荔枝雪糕杯 / Lychee sherbet	1,100
75	バニラアイス 香草冰劇淋 / Vanilla ice cream	1,100
76	揚げ胡麻団子 豆沙芝麻球 / Fried sesame ball filled with red bean paste	500